

怒道：「要傷你這酒鬼，那也不用叫你帶彩，」司馬千鍾道：「我不過是句玩笑，當四先生何必這麼大火氣？誰不知道曉曉派的七傷拳殺人，不見血，少林寺的空見神僧，不也是死在七傷拳之下麼？我馬酒鬼這幾年，根老骨頭，如何是空見神僧之比？」

均道：「這酒鬼出口便是傷人，既得非曉曉派，又損了少林派，他在江湖上打滾，居然給他混到這般年紀還不死，倒也是奇事一樁，」宗維俠却不死，倒也是奇事一樁，依在下之見，每一門派，每一幫會教門，各推兩位高手出來，分別較量武藝，最後那一派武功最高，謝大俠與屠龍刀都對他處位年高德劭。

梁 祺
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改變屋頂他瓦面，扶正傾斜房屋，修理水電，修理屋頂，修理屋地，修理工程，經驗豐富，價錢公道，僑胞惠顧，無任歡迎。

地址：亞力士打街六六〇號
電話：二五四一四四 二五七〇六
夜間電話：二五四一四四

四五一七 四八六電話

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

好英俊的人物，說話又是哈哈聲氣，想必是湖南衡陽府的歐陽兄了？「那人搖扇搖了兩搖，笑道：「不敢，正是區區，你捧我一言，損我一言，剛好抵過，」司馬千鍾道：「歐陽兄和我好像都是孤魂野鬼，不屬什麼幫會門派，我好酒，你好好色，我哥兒倆創一個『酒色派』，我們酒色派兩大高手併肩子齊上，會一會天下衆高手如何？」

「歐陽哈哈大笑，覺得這司馬千鍾不住的抖擻打單（言旁），這人樂子，使會場平添不少笑聲，減少許多暗中潛伏的煞氣，原來這白臉漢子名叫歐陽牧之，一共娶了十二名姬妾，武功雖強，却是極少開蕩江湖，整日價倚紅偎翠，享溫柔鄉之樂。

歐陽牧之笑道：「若是跟你聯手組派，我這副身家可不夠你喝酒，各位，請到比武較藝，我們可得推舉幾位年高德劭。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水電，兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意。
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售 精選名產佛香角香
木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購，目錄及價目函索即寄

李偉運輪船公司
專運客貨辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
溫日
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
帝國商業銀行對面
凡片打街轉由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

諸里冷氣工程
專辦大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二一 壹〇五九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
International Driving School
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地土清潔
服務週到
大湯小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

房藥大舖
MAIN DRUG LTD.
134 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8534

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週一團，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽。
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東五百五十五號
Anthony Lee, D.O. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

新邊麵麵
美味
新鮮

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8822

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮味臘
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨賓館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮榮
本館電話 254-2821
李榮榮電話 255-8814

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684 137

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號舖街
電話照舊六八四一三三七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馮錦華啟
港幣匯價每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

昌記
油漆裝修
承接泥水木工傢私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇
六八七一四〇九四

德深公司
1-248 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
便捷妥當